



<p style="text-align: center;">AVIS DE COURSE</p> <p style="text-align: center;">Internationale IOM Tricastin Cup 2017</p> <p style="text-align: center;">VOILE RADIOCOMMANDEE DE LA CLASSE «IOM »</p> <p style="text-align: center;">15 AU 17 avril 2017</p> <p style="text-align: center;">Plan d'eau de Pierrelatte</p> <p style="text-align: center;">Autorité Organisatrice : U.N.V.M.Pierrelatte</p> <p style="text-align: center;">Grade 3</p> <p style="text-align: center;">VERSION 26 MARS 2017</p> <p><u>Préambules</u></p> <p>La régata est le reflet de notre pratique. Un comportement inapproprié des concurrents peut impacter négativement cette image. Tous les participants sont informés que leurs actions seront observées attentivement non seulement par les arbitres de l'épreuve, mais aussi par le public. Merci de bien vouloir vous comporter avec dignité et respect.</p>	<p style="text-align: center;">NOTICE OF RACE</p> <p style="text-align: center;">Internationale IOM Tricastin Cup 2017</p> <p style="text-align: center;">RADIO CONTROL SAILING CLASS "IOM"</p> <p style="text-align: center;">15 to 17 April 2017</p> <p style="text-align: center;">Lake to Pierrelatte</p> <p style="text-align: center;">Organizing Authority: U.N.V.M.Pierrelatte</p> <p style="text-align: center;">Grade 3</p> <p style="text-align: center;">Last update: 26TH MARCH 2017</p> <p><u>Preambles</u></p> <p>The regatta is a reflection of our practice. Inappropriate behavior of competitors may negatively impact the image. All participants were informed that their actions will be closely observed not only by race officials, but also by the public. Thank you to kindly behave with dignity and respect.</p>
<p>RÈGLES</p> <p>La régata sera régie par :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile 2017-2020 (RCV), incluant l'annexe E, - le système de course HMS 2016, (version février 2016) - les règlements fédéraux - les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers (Précisées en annexe). -Le SYRNIN (système pour Réduire le Nombre d'Instruction) -L'addendum Q pour bateaux radio commandés 	<p>1 RULES</p> <p>The regatta will be governed by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The rules as defined in The Racing Rules of Sailing 2017-2020 (RRS), including Appendix E, - The HMS system, 2016 effective February 2016 - FFVoile regulations, - Prescriptions of the Fédération Française de Voile Racing Rules of Sailing 2017- 2020 (Specified in Appendix). -SYRPH (System for Reducing Protest Hearing) -Addendum Q for radio sailing boats
<p>Modifications des RCV</p> <ul style="list-style-type: none"> - La RCV E.8 G1.3 est modifiée comme suit : « Quand le numéro de voile est dans la fourchette « 00 » à « 09 », l'initiale « 0 » pourra être supprimée et le chiffre restant devra être positionné de façon à laisser un espace pour à la fois un préfixe et un suffixe ». 	<p>Changes RRS</p> <ul style="list-style-type: none"> - RRS E.8 G.1.3 is amended as follows: "When the sail number is in the range "00" to "09", the initial" 0 "will be removed and the remaining figure will be positioned to allow space for both a prefix and a suffix.»
<p>En cas de conflit dans la traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra</p>	<p>In case of conflict in the translation of this notice of race, the French version shall prevail</p>
<p>PUBLICITE</p> <p>En application de la Régulation 20 de World Sailing (Code de Publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la FF Voile, les bateaux sont tenus de porter la publicité choisie et</p>	<p>2 ADVERTISING</p> <p>Boats can display advertising selected and supplied by the organizing authority. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 shall apply.</p>

<p>fournie par l'autorité organisatrice. Les bateaux peuvent être tenus d'arborer la publicité choisie et fournie par l'AO. Si cette règle est enfreinte, la Réglementation World Sailing 20.9.2 s'applique (lien internet Réglementation http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/documents/RCV_2013_2016/Code_Publicite.pdf)</p>	<p>Link : http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/documents/RCV_2013_2016/Code_Publicite.pdf</p>
<p>ADMISSIBILITE INSCRIPTION et DROITS À PAYER La régata est ouverte aux 76 bateaux de l'IOM - en règle avec l'association de classe IOM - dans l'ordre d'arrivée des préinscriptions accompagné du montant des frais d'inscription et de réservation des repas (voir fiche d'inscription) Les droits d'inscription sont de 60 €, si la préinscription est enregistrée avant 01.03.2017.</p> <p>Pour information, la feuille d'inscription et des repas des coureurs et accompagnants sont à renvoyer avant le 10.03.2017</p> <p>Les concurrents possédant une licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :</p> <ul style="list-style-type: none"> - leur licence ClubFFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition - ou leur licence ClubFFVoile mention « adhésion » ou « pratique » accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an, - une autorisation parentale pour les mineurs - si nécessaire, l'autorisation de port de publicité - le certificat de jauge ou de conformité <p>Les concurrents étrangers ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :</p> <ul style="list-style-type: none"> - un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing, - le certificat de jauge ou de conformité, - un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'Euros, - un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineur 	<p>3 ELIGIBILITY ENTRIES and FEES The regatta is open to 76 IOM boats - member of IOM Class Association - in the order of the pre-registration arrival with the amount fee and meals reservation (see registration form) The registration fee is 60€ if pre-registration is recorded before 01.03.2017</p> <p>For information : Registration form and meals shall be sent before 10:03:2017</p> <p>French Competitors must show at the registration –</p> <ul style="list-style-type: none"> - their valid license Club FFVoile “competition” proving the previous presentation of a medical certificate certifying the absence of any medical objection to participate in sailing, - or their valid license Club FFVoile “membership” or “practice” (dated less than one year) certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition. - a parental authorization for the minors, - if necessary a valid authorization to display advertising on boat - the measurement form or certificate of the boat <p>Foreign competitors without a FFVoile licence shall present during registration</p> <ul style="list-style-type: none"> - a supporting document to justify their membership to an World Sailing Member national authority. - the measurement form or certificate of the boat, - a proof to be insured with a valid third-party liability insurance with a minimum cover of 2 000 000 Euros. - a medical certificate (in French or in English) dated less than one year, certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition and a parental authorization for the minors

<p>PROGRAMME <i>Programme à terre</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 14 avril 2017 de 14h00 à 18h00: Confirmation des inscriptions, contrôle de jauge, identification du matériel - 15 avril 2017 de 9h30 à 12h00 : Confirmation des inscriptions, contrôle de jauge, identification du matériel. - 17 avril 2017 après les courses : Remise des prix <p><i>Programme des courses</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 15/04/2017 à 12h00 : Affichage au tableau officiel des flottes Établies par le programme HMS, à partir du classement national de la FFVoile, publié le 01/03/2017 - 15 avril à 13h30 – 1^{er} signal d’avertissement - Flottes à suivre - 16 avril à 9h30 – 1^{er} signal d’avertissement - Flottes à suivre - 17 avril à 9h30 – 1^{er} signal d’avertissement - Flottes à suivre <p>Chaque jour, un briefing des coureurs sera effectué 15 minutes avant le 1er signal d’avertissement. Le lundi 17 avril, il ne sera pas donné de signal d’avertissement pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une nouvelle course après 13h30. - Une nouvelle flotte après 15h00. 	<p>4 SCHEDULE OF EVENTS SCHEDULE ashore</p> <ul style="list-style-type: none"> - April 14th from 2:00pm to 6:00pm: Registration confirmation, control of measurement, equipment identification. - April 15th from 9:30 am to 12:00 : Registration confirmation, control of measurement, equipment identification. - April 17th after the races : Prize giving ceremony <p>Race SCHEDULE</p> <ul style="list-style-type: none"> - April 15th at 12:00 pm : Heats for the first race generated by HMS. Based on the national ranking from the FFVoile, published on 01.03.2017.. - April 15th at 1:30 pm – 1st warning signal – heats back to back - April 16th at 09:30 am - 1st warning signal - heats back to back - April 17th at 09:30 am- 1st warning signal - heats back to back <p>A Competitors briefing will take place 15 minutes before the 1st warning signal every day. On Monday 17th April, it will not be given warning signal for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A new race after 01:30 pm. - A new fleet after 03:00pm.
<p>INSTRUCTIONS DE COURSE Les instructions de course et les annexes éventuelles pourront être disponibles sur le site Internet de l'épreuve et seront affichées au tableau officiel.</p>	<p>5 SAILING INSTRUCTIONS Sailing instructions and any appendices could be posted on the event website and shall posted on the official board.</p>
<p>CONTRÔLE DE JAUGE ET IDENTIFICATION DES ÉQUIPEMENTS Préalablement à la confirmation de l'inscription, chaque concurrent devra présenter le certificat de jauge du bateau qu'il utilisera et faire marquer l'ensemble du matériel susceptible d'être utilisé pendant l'épreuve conformément aux règles de classe (tampon indélébile propre à l'épreuve). Les concurrents devront présenter tout le matériel (coque, quille, lest, safran, voiles) propre et sec. Le matériel sera contrôlé avant le 1^{er} signal d'avertissement de la compétition. Des contrôles aléatoires de jauge seront effectués.</p>	<p>6 MEASUREMENT CHECKS AND EQUIPMENT IDENTIFICATION Prior to the confirmation of registration, every competitor shall present the valid measurement certificate of the boat that he will use and have marked (permanent marking specific to the event) all the equipment that could be used during the event in accordance with class rules. All the equipment (hull, fin, ballast, rudder, sails) shall be clean and dry. Equipment will be checked before the first warning signal of event random gauge checks will be performed.</p>
<p>LIEU L'épreuve se déroulera au plan d'eau de la base de loisir de Pierrelatte</p>	<p>7 VENUE The event will take place at lake to Pierrelatte.</p>
<p>SYSTÈME DE COURSE ET CLASSEMENT Le Heat Management System 2016 version février 2016 sera utilisé. Le nombre de courses pour valider l'épreuve est de 4.</p>	<p>8 SCORING AND RACING SYSTEM Heat Management System 2016 effective February 2016 will be used. 4 races must be completed to validate the regatta</p>
<p>SYSTÈME DE PÉNALITÉ</p>	<p>9 PENALTY SYSTEM</p>

L'addendum Q, Arbitrage direct des courses en flotte pour bateaux Radiocommandés, s'appliquera et sera joint aux instructions de course.		Addendum "Q" Umpired Fleet Racing" will be used and will be attached to the Sailing Instructions.
RADIO Les concurrents doivent s'assurer que leur matériel de radiocommande est conforme aux règles édictées par l'administration. Pour les fréquences autres que 2.4 GHz, le bulletin d'inscription devra mentionner quatre (4) fréquences, qui devront être disponibles pendant l'épreuve.	10	RADIO Competitors must ensure that their radio equipment complies with official regulations. For frequencies other than 2.4 GHz, a minimum of four (4) frequencies shall be stated in the entry form and be available at the event.
PRIX Le vainqueur de l'épreuve recevra le titre de « Vainqueur de la IOM Tricastin Cup 2017 ». Des prix de participation seront attribués à tous les compétiteurs.	11	PRIZES The winner will receive the title of "winner of the International IOM Tricastin Cup 2017". Attendance awards will be given to all competitors
DECISION DE COURIR La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).	12	DECISION TO RACE The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone. Consequently, accepting to participate in a race or to continue racing, the competitor disclaims the organizing authority of any liability for damage (material and/or personal injury)
DROIT D'UTILISER LE NOM ET L'IMAGE En participant à cette épreuve, le concurrent autorise automatiquement les organisateurs et les sponsors de l'épreuve à utiliser et montrer, à quelque moment que ce soit, des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrement télévisuels et autres reproductions de lui-même ou de son bateau, pendant la période de la compétition intitulé « Internationale IOM Tricastin Cup 2017 », à laquelle le concurrent participe et à utiliser sans compensation, son image sur tous matériaux liés à la dite épreuve.	13	RIGHT TO USE NAME AND IMAGE Taking part in this race, the competitor gives the organization and the race's sponsors the right to use and show at any time static or moving pictures, films or TV recording and all sorts of duplication of himself or his boat during the « International IOM Tricastin Cup 2017». He also gives right to use, without royalties, his own image on all material supports of such event.
Arbitres désignés : Président du Comité de Course : Bernadette Delbart Comité de course : Pierre Gonnet Comité de course : Nicole Cavagna Comité Technique : Raymond Cavagna Président du jury : Patrick Vilain Juge : Luc Astol Juge : Alexis Astol Juge : Franck Guichard		Appointed racing officers : Race Officer Chairwoman : Bernadette Delbart Race officer : Pierre Gonnet Race officer : Nicole Cavagna Technical Committee : Raymond Cavagna Protest committee Chairman : Patrick Vilain Judge : Luc Astol Judge : Alexis Astol Judge : Franck Guichard

PRESCRIPTIONS FFVOILE REGLES DE COURSE A LA VOILE 2017- 2020	RCV RRS	Prescriptions of the Fédération Française de Voile Racing Rules of Sailing 2017-2020
<p>Prescription de la FFVoile à la règle 25 (<i>Avis de course, instructions de course et signaux</i>) Pour les épreuves de grade 4 et 5, l'utilisation des avis de course et des instructions de course types intégrant les spécificités de l'épreuve est obligatoire. Les épreuves de grade 4 pourront déroger à cette obligation, après accord écrit de la Fédération Française de Voile, obtenu avant la parution de l'avis de course. Pour les épreuves de grade 5, l'affichage des instructions de course types sera considéré comme suffisant pour l'application de la règle 25.1.</p>	25	
<p>(*) Prescription de la FFVoile à la règle 64.3 (<i>Décisions des réclamations concernant les règles de classe</i>) Le jury peut demander aux parties dans la réclamation, préalablement aux opérations de contrôle, une caution couvrant le coût des vérifications consécutives à une réclamation concernant une règle de classe.</p>	64.3	<p>(*) FFVoile Prescription to RRS 64.3 (<i>Decisions on protests concerning class rules</i>): The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.</p>
<p>(*) Prescription de la FFVoile à la règle 67 (<i>Dommages</i>) Toutes questions ou réclamations en dommages et intérêts résultant d'un incident impliquant un bateau soumis aux RCV ou au RIPAM relèvent des juridictions compétentes et ne peuvent être traitées par le jury.</p>	67	<p>(*) FFVoile Prescription to RRS 67 (<i>Damages</i>): Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.</p>
<p>(*) Prescription de la FFVoile à la règle 70.5 (<i>Appels et demandes auprès d'une autorité nationale</i>) La suppression du droit d'appel est soumise à un accord écrit de la Fédération Française de Voile, obtenu avant d'éditer l'avis de course. Cette autorisation devra être affichée au tableau officiel d'information pendant l'épreuve.</p>	70.5	<p>(*) FFVoile Prescription to RRS 70. 5 (<i>Appeals and requests to a national authority</i>): The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.</p>
<p>(*) Prescription de la FFVoile à la règle 78.1 (<i>Conformité aux règles de classe ; certificats</i>) Le propriétaire ou le responsable du bateau doit, sous sa seule responsabilité, s'assurer en outre que son bateau est conforme aux règles d'armement et de sécurité prescrites par les lois, décrets et règlements de l'Administration</p>	78.1	<p>(*) FFVoile Prescription to RRS 78.1 (<i>Compliance with class rules; certificates</i>): The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.</p>
<p>(*) Prescription de la FFVoile à la règle 86.3 (<i>Modifications aux règles de course</i>) Une autorité organisatrice qui désire modifier une des règles listées en 86.1(a) pour développer ou expérimenter des règles proposées doit au préalable soumettre les modifications à la Fédération Française de Voile pour obtenir son accord écrit et lui rendre</p>	86.3	<p>(*) FFVoile Prescription to RRS 86.3 (<i>Changes to the racing rules</i>): An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing</p>

compte des résultats dès la fin de l'épreuve. Cette autorisation doit être mentionnée dans l'avis de course et les instructions de course et être affichée au tableau officiel d'information pendant l'épreuve.		instructions and shall be posted on the official notice board during the event.
(*) Prescription de la FFVoile à la règle 88 (<i>Prescriptions nationales</i>) Aucune prescription de la Fédération Française de Voile ne doit être modifiée ou supprimée dans les instructions de course, sauf pour les épreuves pour lesquelles un jury international a été nommé. Dans ce cas, les prescriptions marquées d'un astérisque (*) ne doivent être ni modifiées ni supprimées dans les instructions de course. (Seule la traduction officielle des prescriptions téléchargeable sur le site de la FFVoile www.ffvoile.org doit être utilisée pour l'application de la règle 90.2(b)).	88	(*) FFVoile Prescription to RRS 88 (<i>National prescriptions</i>): Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed. In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr , shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).
(*) Prescription de la FFVoile à la règle 91(b) (<i>Jury</i>) La désignation d'un jury international conforme aux exigences de l'annexe N est soumise à l'accord écrit préalable de la Fédération Française de Voile. Cette autorisation devra être affichée au tableau officiel d'information pendant l'épreuve.	91(b)	(*) FFVoile Prescription to RRS 91(b) (<i>Protest committee</i>): The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.
Prescription de la FFVoile au préambule de l'annexe R (<i>Procédures pour les appels et les demandes</i>) Les appels doivent être adressés au siège de la Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – adresse mail : jury.appel@ffvoile.fr en utilisant de préférence l'imprimé d'appel disponible sur le site web de la FFVoile : http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/juryappel.asp		

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Pour toutes informations complémentaires, veuillez contacter :

Pierre Gonnet
 4, boulevard Chandeysson
 26700 PIERRELATTE / France
 N° TVA : FR 26 391 041 472 APE 8299 Z
 TEL : +33 (0)475 96 48 65
 Port : + 33 (0)6 08 77 86 61
www.pgmodelisme.com
 e-mail : contacts@pgmodelisme.com
 MSN : gonnetpierre@hotmail.com
 Skype : Pierre Gonnet à PIERRELATTE

FURTHER INFORMATION :

For further information, please contact

Pierre Gonnet
 4, boulevard Chandeysson
 26700 PIERRELATTE / France
 N° TVA : FR 26 391 041 472 APE 8299 Z
 TEL : +33 (0)475 96 48 65
 Port : + 33 (0)6 08 77 86 61
www.pgmodelisme.com
 e-mail : contacts@pgmodelisme.com
 MSN : gonnetpierre@hotmail.com
 Skype : Pierre Gonnet à PIERRELATTE